



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi
27-04-2006
Soir

donderdag
27-04-2006
Avond

cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
ECOLO	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
sp.a-spirit	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
Vlaams Belang	<i>Vlaams Belang</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
DOC 51 0000/000	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	DOC 51 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>	QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
CRIV	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	CRIV	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	CRABV	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
PLEN	<i>séance plénière</i>	PLEN	<i>Plenum</i>
COM	<i>réunion de commission</i>	COM	<i>Commissievergadering</i>
MOT	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	MOT	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE**INHOUD**

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
PROJETS ET PROPOSITIONS	1	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	1
Proposition de résolution sur le régime iranien et l'opposition à ce régime (1774/1-7)	1	Voorstel van resolutie betreffende het bewind in Iran en de oppositie ertegen (1774/1-7)	1
- Proposition de résolution relative à la République islamique d'Iran (605/1-2)	1	- Voorstel van resolutie betreffende de Islamitische Republiek Iran (605/1-2)	1
- Proposition de résolution relative au respect des droits de l'homme en Iran (1999/1-2)	1	- Voorstel van resolutie betreffende de inachtneming van de rechten van de mens in Iran (1999/1-2)	1
- Proposition de résolution relative à la déclaration du Président iranien (2095/1-2)	1	- Voorstel van resolutie betreffende de uitspraken van de Iraanse president (2095/1-2)	1
- Proposition de résolution relative aux déclarations de M. Mahmoud Ahmadinejad, président de la République islamique d'Iran, au sujet de l'Etat d'Israël (2126/1-2)	1	- Voorstel van resolutie betreffende de uitspraken van de heer Mahmut Ahmadinedjad, president van de islamitische republiek Iran, over de staat Israël (2126/1-2)	1
<i>Discussion</i>	2	<i>Bespreking</i>	2
<i>Orateurs: Geert Versnick, rapporteur, Brigitte Wiaux, Francis Van den Eynde, Zoé Genot, Claude Marinower, Dirk Van der Maelen, président du groupe sp.a-spirit, Josée Lejeune, Patrick Moriau, Herman Van Rompuy</i>		<i>Sprekers: Geert Versnick, rapporteur, Brigitte Wiaux, Francis Van den Eynde, Zoé Genot, Claude Marinower, Dirk Van der Maelen, voorzitter van de sp.a-spirit-fractie, Josée Lejeune, Patrick Moriau, Herman Van Rompuy</i>	
Prise en considération de propositions	10	Inoverwegingneming van voorstellen	10
SCRUTIN	11	GEHEIME STEMMING	11
Nomination de membres du Comité de surveillance Phenix (2429/1)	11	Benoeming van leden van het Toezichtsc comité Phenix (2429/1)	11
<i>Orateurs: Bart Laeremans, Gerolf Annemans, président du groupe Vlaams Belang, Magda De Meyer</i>		<i>Sprekers: Bart Laeremans, Gerolf Annemans, voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, Magda De Meyer</i>	
VOTES NOMINATIFS	13	NAAMSTEMMINGEN	13
Motions déposées en conclusion des interpellations de:	13	Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	13
- M. Patrick De Groote sur "un SMUR/EIP pour le Brabant flamand" (n° 823)	13	- de heer Patrick De Groote over "een MUG/PIT voor Vlaams Brabant" (nr. 823)	13
- M. Bart Laeremans sur "l'équipe paramédicale d'intervention pour Hal" (n° 828)	13	- de heer Bart Laeremans over "het Paramedisch interventieteam voor Halle" (nr. 828)	13
<i>Orateurs: Dirk Claes, Paul Tant</i>		<i>Sprekers: Dirk Claes, Paul Tant</i>	
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Paul Tant sur "l'accord secret entre le ministre et le secteur pétrolier" (n° 837)	14	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Paul Tant over "het geheime akkoord tussen de minister en de petroleumsector" (nr. 837)	14
Motions déposées en conclusion des interpellations de:	15	Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	15
- M. Pieter De Crem sur "la position du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur concernant le classement sans suite des PV	15	- de heer Pieter De Crem over "het standpunt van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken in verband met het niet	15

relatifs aux infractions mineures, la réaction du premier ministre et celle de M. Dedecker" (n° 844)		vervolgen van kleine misdrijven, de reactie van de eerste minister en de reactie van Jean-Marie Dedecker" (nr. 844)	
- M. Melchior Wathelet sur "les déclarations du procureur du Roi d'Audenaerde relatives à la petite délinquance" (n° 846)	15	- de heer Melchior Wathelet over "de verklaringen van de Procureur des Konings van Oudenaarde over de kleine misdrijven" (nr. 846)	15
Projet de loi modifiant l'article 38, § 3quater, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés (2243/5)	16	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 38, § 3quater, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers (2243/5)	15
Projet de loi instaurant un cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles (2047/4)	16	Wetsontwerp tot instelling van het algemeen kader voor de wederzijdse erkenning van beroepsopleidingen (2047/4)	16
Projet de loi relatif à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les Etats membres de l'Union européenne (2106/1)	16	Wetsontwerp inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie (2106/1)	16
Proposition de loi modifiant les articles 78 et 79 du Code civil concernant la déclaration et les actes de décès (675/5)	17	Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 78 en 79 van het Burgerlijk Wetboek betreffende de aangifte en de akten van overlijden (675/5)	17
Projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'aide juridique et l'assistance judiciaire (2181/4)	17	Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de juridische bijstand en de rechtsbijstand (2181/4)	17
Amendements et articles réservés de la proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police en ce qui concerne la nomination dans le grade de commissionnement de certains membres du personnel de la direction générale de la police judiciaire (2302/1-4)	17	Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten wat betreft de benoeming in de graad van aanstelling van bepaalde personeelsleden van de algemene directie van de gerechtelijke politie (2302/1-4)	17
Ensemble de la proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police en ce qui concerne la nomination dans le grade de commissionnement de certains membres du personnel de la direction générale de la police judiciaire (2302/1)	18	Geheel van het wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten wat betreft de benoeming in de graad van aanstelling van bepaalde personeelsleden van de algemene directie van de gerechtelijke politie (2302/1)	18
Projet de loi modifiant l'article 145 du Code civil (2254/1)	19	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 145 van het Burgerlijk Wetboek (2254/1)	19
Projet de loi visant à modifier l'article 5 de la loi du 7 avril 2005 relative à la protection des sources journalistiques (2280/1)	19	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 5 van de wet van 7 april 2005 tot bescherming van de journalistieke bronnen (2280/1)	19
Proposition de résolution concernant l'Iran (nouvel intitulé) (1774/7) <i>Orateur: Patrick Cocriamont</i>	19	Voorstel van resolutie betreffende Iran (nieuw opschrift) (1774/7) <i>Spreker: Patrick Cocriamont</i>	19
Adoption de l'agenda <i>Orateur: Gerolf Annemans, président du groupe Vlaams Belang</i>	20	Goedkeuring van de agenda <i>Spreker: Gerolf Annemans, voorzitter van de Vlaams Belang-fractie</i>	20
Résultat du scrutin pour la nomination de membres du Comité de surveillance Phenix.	21	Uitslag van de stemming voor de benoeming van leden van het Toezichtscomité Phenix.	21

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS

24

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

24

ANNEXE

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 51 PLEN 206 annexe.

BIJLAGE

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 51 PLEN 206 bijlage.

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 27 AVRIL 2006

Soir

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 27 APRIL 2006

Avond

La séance est ouverte à 17.12 heures par M. Herman De Croo, président.
De vergadering wordt geopend om 17.12 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Rudy Demotte.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Excusés**Berichten van verhindering**

Daniel Ducarme, Luc Sevenhans, pour raisons de santé / wegens ziekte;
Guido De Padt, deuil familial / familierouw.

Projets et propositions**Ontwerpen en voorstellen****01 Proposition de résolution sur le régime iranien et l'opposition à ce régime (1774/1-7)**

- Proposition de résolution relative à la République islamique d'Iran (605/1-2)
- Proposition de résolution relative au respect des droits de l'homme en Iran (1999/1-2)
- Proposition de résolution relative à la déclaration du Président iranien (2095/1-2)
- Proposition de résolution relative aux déclarations de M. Mahmoud Ahmadinejad, président de la République islamique d'Iran, au sujet de l'Etat d'Israël (2126/1-2)

01 Voorstel van resolutie betreffende het bewind in Iran en de oppositie ertegen (1774/1-7)

- Voorstel van resolutie betreffende de Islamitische Republiek Iran (605/1-2)
- Voorstel van resolutie betreffende de inachtneming van de rechten van de mens in Iran (1999/1-2)
- Voorstel van resolutie betreffende de uitspraken van de Iraanse president (2095/1-2)
- Voorstel van resolutie betreffende de uitspraken van de heer Mahmut Ahmadinedjad, president van de islamitische republiek Iran, over de staat Israël (2126/1-2)

Propositions déposées par:

Voorstellen ingediend door:

- 1774: Herman Van Rompuy
- 605: Muriel Gerkens, Zoé Genot
- 1999: Josée Lejeune, Luc Gustin, Mohammed Boukourna, Patrick Moriau
- 2095: Hervé Hasquin, François-Xavier de Donnea, Josée Lejeune, Corinne De Permentier
- 2126: Pieter De Crem, Herman Van Rompuy, Nathalie Muylle

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces cinq propositions de résolution. (*Assentiment*)
Ik stel u voor één enkele bespreking aan deze vijf voorstellen van resolutie te wijden. (*Instemming*)

Discussion **Bespreking**

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85.4) **(1774/7)**
De door commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85.4) **(1774/7)**

La discussion est ouverte.
De bespreking is geopend.

Ik dank de Kamer en de Conferentie van voorzitters dat wij dit gisteren hebben kunnen vastleggen. Mijnheer Van Rompuy, ik wil u ook danken omdat u de werkgroep op een goed spoor hebt kunnen brengen waardoor de commissie uitzonderlijk vanmiddag om 14.00 uur een resolutie heeft kunnen finaliseren.

Je remercie la Chambre et la Conférence des présidents de nous avoir permis hier d'inscrire cette proposition à l'ordre du jour. Grâce à M. Van Rompuy, la commission a pu terminer l'examen de cette résolution cet après-midi.

01.01 **Geert Versnick**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, waarde collega's, uw commissie heeft deze voorstellen van resolutie besproken tijdens haar vergaderingen van 25 en 27 april 2006.

De genesis tot deze voorstellen van resolutie, die uiteindelijk tot één voorstel van resolutie zijn geworden, is begonnen op 22 november 2005, toen de commissie vaststelde dat er verschillende voorstellen van resolutie waren ingediend die alle te maken hadden met Iran. Daarom heeft de commissie gevraagd aan de diverse indieners een algemener en zo mogelijk gemeenschappelijke tekst ter bespreking voor te leggen.

Op 23 maart 2006 dienden de heer Herman Van Rompuy en mevrouw Nathalie Muylle amendement nr. 1 in, zijnde een herformulering van de verschillende voorstellen om tegemoet te komen aan het verzoek om een meer algemene tekst te bekomen.

Op 18 april besliste de commissie, zonder zich uit te spreken over de inhoudelijke aspecten, de 5 voorstellen van resolutie samen te voegen en een werkgroep op te richten die de taak kreeg een gemeenschappelijke en bij de tijd gebrachte tekst uit te werken. Die werkgroep kwam bijeen op 20 april onder het voorzitterschap van Herman Van Rompuy. Het amendement werd als basistekst genomen.

Dat werk heeft ertoe geleid dat wij op de volgende commissievergadering, die van 25 april, een volledig nieuwe tekst hadden ter vervanging van de vorige diverse voorstellen van resolutie.

In die vergadering werden een aantal subamendementen ingediend door de collega's Van der Maelen, Verhaert en Boukourna die ertoe strekten om de bestrijding van de proliferatie van kernwapens in het volledige Midden-Oosten te introduceren in de resolutie die handelt over Iran.

De heer Van Rompuy heeft de werkgroep opnieuw samengebracht.

01.01 **Geert Versnick**, rapporteur: La commission des Relations extérieures a discuté des propositions de résolution les 25 et 27 avril 2006. Après avoir constaté, le 22 novembre 2005, le dépôt de plusieurs propositions de résolution relatives à l'Iran, la commission a demandé aux auteurs de présenter un texte général commun. Le 23 mars, M. Van Rompuy a présenté l'amendement n° 1, qui constitue une compilation des différentes propositions.

Le 18 avril, la commission a décidé de mettre en place un groupe de travail chargé d'élaborer un texte commun sur la base de cet amendement. Le groupe de travail s'est réuni à cet effet le 20 avril. Le 25 avril, la commission s'est penchée sur un texte entièrement nouveau qui remplaçait les différentes propositions. Les membres Van der Maelen, Verhaert et Boukourna ont présenté des sous-amendements tendant à insérer dans la résolution sur l'Iran le principe de la lutte contre la prolifération d'armes nucléaires au Moyen-Orient. La commission s'étant réunie à nouveau, un texte définitif a été arrêté. Il a été

Men is tot een unanieme tekst gekomen. Ik heb het genoeg de vergadering te melden dat de commissie deze namiddag eenparig het voorstel van resolutie heeft goedgekeurd.

Mijnheer de voorzitter, na dit verslag, licht ik graag kort het standpunt van de VLD toe.

De VLD is zeer verheugd erin geslaagd te zijn op de vooravond van de vergadering van de Veiligheidsraad een sterk en duidelijk signaal uit te sturen. Het is een sterk signaal omdat de Kamer – naar ik verhoop – dit voorstel van resolutie straks unaniem zal goedkeuren. Het is bovendien een duidelijk signaal want het is een sterke oproep om te komen tot een kernwapenvrije zone in het Midden-Oosten. Tevens houdt de resolutie een zeer scherpe veroordeling in van de stellingnames die het huidige regime in Iran aanhoudt.

Ik dank de collega's voor hun volkomen treffende aandacht.

Le **président**: C'est la preuve que, lorsque le parlement le veut bien, il peut travailler vite et bien.

01.02 Brigitte Wiaux (cdH): Monsieur le président, rassurez-vous, je serai brève.

Le cdH soutient cette résolution relative à l'Iran. Il nous semble en effet crucial que le parlement suive ce dossier avec la plus grande attention, dans la mesure où il exprime en particulier un regain de tension au Moyen-Orient.

Comme nous le savons, le 4 février dernier, l'Agence internationale pour l'Energie atomique (AIEA) a adopté une résolution demandant le transfert du dossier nucléaire iranien au Conseil de sécurité des Nations unies. Le 29 mars, ce dernier a adopté une déclaration présidentielle enjoignant l'Iran à se plier aux résolutions de l'AIEA afin de lui permettre de vérifier le caractère strictement civil du programme nucléaire iranien.

Le Conseil de sécurité a également demandé à l'AIEA de lui remettre un rapport sur la réponse iranienne dans les 30 jours. L'AIEA devrait lui remettre son rapport le 29 avril, c'est-à-dire dans deux jours. A cet égard, il est peut-être dommage que la résolution que nous nous apprêtons à voter ne puisse tenir compte des éléments que comportera ce rapport, et ce à quelques jours près.

Notre proposition de résolution arrive peut-être trop tôt, mais nul doute que ce problème suscitera encore des questions à l'intérieur de cette enceinte.

Par ailleurs, je souhaiterais rappeler les propos du secrétaire général des Nations unies, qui a appelé toutes les parties - le 12 avril dernier - à modérer leur rhétorique. Je cite donc M. Kofi Annan: "J'appelle tout le monde à travailler activement à la recherche d'une solution diplomatique, à modérer sa rhétorique, et à ne pas céder à l'escalade." Ce conseil me semble sage et devrait être entendu par tous. Car n'oublions pas qu'à présent l'Iran menace de dénoncer le Traité de non-prolifération nucléaire, ce qui n'est dans l'intérêt de personne.

01.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de

approuvé à l'unanimité cet après-midi.

Au nom du VLD, je voudrais exprimer notre satisfaction de pouvoir, à la veille de la réunion du Conseil de Sécurité, émettre un signal fort en faveur d'une zone dénucléarisée au Moyen-Orient, tout en condamnant clairement le régime iranien actuel. Nous espérons que la Chambre va approuver cette résolution à l'unanimité.

01.02 Brigitte Wiaux (cdH): Het cdH steunt deze resolutie met betrekking tot Iran. Het is van belang dat het Parlement dit dossier, waaruit de toenemende spanning in het Midden-Oosten blijkt, van nabij opvolgt.

Het nucleaire dossier met betrekking tot Iran werd recentelijk aan de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties overgezonden, die eist dat Iran het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie (IAEA) zou toelaten na te gaan of zijn nucleaire programma inderdaad uitsluitend burgerdoeleinden dient. Het verslag van het IAEA betreffende het antwoord van Iran zal binnen twee dagen beschikbaar zijn. De goedkeuring van deze resolutie is dus misschien enigszins voorbarig, maar we zullen nog op dit dossier terugkomen.

Ik wil er de aandacht op vestigen dat de secretaris-generaal van de Verenigde Naties (VN) heeft opgeroepen tot het nastreven van een diplomatieke oplossing. Dat lijkt me een wijze raad, gelet ook op het dreigement van Iran het non-proliferatieverdrag te zullen opzeggen.

01.03 Francis Van den Eynde

voorzitter, de Vlaams Belang-fractie zal vanzelfsprekend de voorliggende tekst goedkeuren.

Ik wil toch gebruikmaken van de mogelijkheid die mij hier wordt geboden, om een paar bedenkingen te maken omtrent de tekst, die in feite niets anders inhoudt dan een soort van verbetering ten opzichte van de politieke houding die links – in alle betekenissen van het woord – de voorbije decennia in Europa heeft aangenomen. U mag het mij niet kwalijk nemen, want ik kan er niet aan doen, maar als ik aan het woordje "Iran" denk, denk ik aan de tijd van het regime van de sjah. Dat was zeker geen democratie, dat was zeker geen regime dat veel respect had voor de rechten van de mens. Voor de weldenkenden van toen, die dezelfde zijn als de weldenkenden van nu, was de belangrijkste fout ervan dat het westers gezind was.

Ik herinner mij dat verenigd links zich in die tijd verzamelde rond de figuur van Khomeini, die in Parijs in ballingschap leefde en die geregeld in weldenkende linkse media geïnterviewd werd en zelfs, mijnheer de voorzitter, werd aangesproken door mensen die anders vurig antiklerikaal zijn, met "votre éminence". Toen werd zijne eminentie leider van de islamitische republiek Iran en na enkele jaren begon links te merken dat die kerel misschien het voordeel had ambras te hebben met de yankees, maar dat dat dan ook het enige was, want het regime was nog veel erger geworden dan onder de sjah. Nu, jaren later, nu hij al lang dood is, leeft zijn systeem voort en werd onlangs zelfs geplebisciteerd. Men kan niet zeggen dat de regering van Iran op dit ogenblik democratisch is, maar ze is op dit ogenblik wel democratisch aan de macht gekomen door verkiezingen.

Nu moeten wij dat herstellen door allerhande brave moties goed te keuren waarmee wij dat regime van heel ver op de vingers tikken.

Dat zou nog niet zo erg zijn, moest dat niet de eerste fout zijn die links in de internationale politiek heeft gemaakt na de Tweede Wereldoorlog. Er zijn er nog veel meer.

Ik herinner mij de grote linkse betogingen, ook van de toenmalige SP, tegen de Amerikanen in Vietnam, tegen de Amerikanen in Cambodja en tegen de Amerikanen in Laos. "De Amerikanen weg!". En wat kwam er? Ik herinner mij de slogan nog: "Vietnam, Laos, Cambodja: Indochina overwint."

Jawel, Indochina heeft overwonnen, maar wat is er in de plaats gekomen? Een totalitair regime in Vietnam – ik herinner mij de bootvluchtelingen –, een afschuwelijke slachtpartij en genocide in Cambodja, en, op dit ogenblik, evenals nog in Vietnam, een dictatuur in Laos.

Mijnheer de voorzitter, indien ik ooit links was geweest, dan zou ik mij daarover diep schamen.

Ik dank u voor uw aandacht.

01.04 Zoé Genot (ECOLO): Monsieur le président, si, en 2003, nous avons souhaité déposer une résolution sur la situation en Iran, c'est qu'elle nous paraissait particulièrement préoccupante. Pourtant, à l'époque, c'était encore l'ère du président Khatami et la situation était moins inquiétante qu'actuellement. Cependant, même à cette époque

(Vlaams Belang): Le Vlaams Belang approuvera évidemment ce texte, mais je souhaiterais tout de même émettre quelques observations. La résolution ne constitue rien d'autre qu'une correction que la gauche s'impose en fin de compte. Le régime du shah d'Iran favorable à l'Occident n'était pas une démocratie et ne respectait guère les droits de l'homme. C'est la raison pour laquelle les médias de la gauche bien pensante ont régulièrement interviewé M. Khomeini, qui vivait en exil à Paris. La gauche s'est rendu compte par la suite que M. Khomeini présentait bien l'avantage de ne pas être l'allié des Américains, mais que son régime était encore plus terrible que celui du shah.

M. Khomeini est mort depuis longtemps mais le régime qu'il a instauré perdure. Le gouvernement actuel d'Iran n'est pas démocratique, mais il est effectivement arrivé au pouvoir par des élections. On essaie à présent de réparer les erreurs du passé en adoptant toutes sortes de résolutions pour rappeler à l'ordre le régime iranien.

La gauche a encore commis d'autres bêtises semblables après la Deuxième Guerre mondiale. Elle a ainsi manifesté à Paris en brandissant le slogan "Vietnam, Laos, Cambodge: l'Indochine vaincra". Les Américains devaient être chassés de partout. L'Indochine a vaincu et il en a résulté un régime totalitaire au Vietnam, un génocide au Cambodge et une dictature au Laos. Si j'avais un jour fait partie de la gauche, j'aurais profondément honte aujourd'hui.

01.04 Zoé Genot (ECOLO): In 2003 hebben we reeds een resolutie over Iran willen indienen, omdat de toestand in dat land ons zorgen baarde. Vandaag is de

de tournants importants dans l'histoire de l'Iran, les conditions n'étaient guère encourageantes.

Pourquoi cette situation préoccupante?

D'abord, en matière de droits des femmes. En ce domaine, l'Iran est bien sûr plus tolérant que l'Arabie saoudite, mais sa situation est assez paradoxale: 75% des universitaires sont des femmes alors qu'un large pan de la vie économique et démocratique leur reste interdit.

Un autre élément particulier de préoccupation en Iran: la situation environnementale. L'Iran a pour politique de maintenir particulièrement bas le prix du pétrole. Ainsi les centres urbains connaissent une pollution très dommageable pour la santé des Iraniens qui y résident, sans aucune prise en compte de cette situation par les autorités.

Troisième aspect préoccupant: la jeunesse iranienne. L'Iran a la chance d'avoir une jeunesse formée, intelligente, d'un niveau socioculturel assez élevé, mais ne lui permet d'avoir accès ni à la démocratie ni à l'emploi. En effet, le taux de chômage y est assez catastrophique. C'est d'autant plus déplorable que le potentiel est énorme. On le remarque quand on rencontre de jeunes Iraniens dans nos pays: ils sont formés, ils ont plein de projets que, malheureusement, ils ne peuvent mener à bien dans leur pays.

Comme le pointent la majorité des ONG, l'Iran se trouve dans un état catastrophique pour ce qui concerne le domaine des droits de l'homme, qu'il s'agisse de la liberté d'expression, de la liberté de la presse mais aussi de la liberté culturelle, de la peine de mort, des lapidations. La situation est dénoncée, année après année, par de nombreux organismes internationaux, mais sans résultat.

Aujourd'hui encore, on arrête des syndicalistes des transports publics, dont on est sans nouvelles. On craint que certains ne réapparaissent pas. La situation est toujours critique, y compris au niveau des droits économiques. Je pense à des minorités ethniques comme les Baya, qui sont particulièrement poursuivis alors qu'ils ont développé une philosophie de paix qu'on aimerait voir se propager. Les minorités sexuelles ont également de graves problèmes en Iran, l'homosexualité y étant punie très lourdement.

Le dernier élément qui a enfin permis de discuter de la situation en Iran, alors que mon texte datait de décembre 2003, c'est la prolifération nucléaire. Nous nous effrayons de voir un nombre sans cesse croissant de pays se munir de l'arme nucléaire, avoir recours à l'énergie nucléaire pour répondre à leurs besoins, ce qui représente un risque majeur pour l'humanité tout entière. Même si nous sommes d'accord sur les constats quant à la situation en Iran, nous jugeons qu'il est utile de conclure un accord économique avec ce pays car il existe des marchés potentiels.

toestand nog veel verontrustender. Iran is een land dat over enorme mogelijkheden beschikt, maar ook met veel problemen te kampen heeft. De vrouwen hebben geen toegang tot grote delen van de economie en het politieke leven. De vervuiling in de steden, en van het leefmilieu in het algemeen, neemt gevaarlijke proporties aan. De jeugd wil meer democratie en werk. De mensenrechten worden er geschonden (doodstraf, schending van de culturele vrijheid, de vakbondsvrijheid, de vrijheid van meningsuiting, de persvrijheid, enz.). Etnische minderheden worden er vervolgd. Homoseksualiteit wordt zwaar bestraft.

Daarbij komt thans ook nog eens het gevaar van nucleaire proliferatie. Met angst in het hart stellen we vast dat steeds meer landen belangstelling tonen voor de militaire en civiele toepassingen van kernenergie.

01.05 Claude Marinower (VLD): Mevrouw Genot, ik ben aan het luisteren naar uw uiteenzetting. U vertrok van uw voorstel van eind 2003. U noemde een hele reeks elementen op die u verheugen. Het verheugt u dat vandaag een resolutie wordt besproken. In heel uw opsomming en de problematiek van de minderheden heb ik echter

01.05 Claude Marinower (VLD) : Je n'ai encore rien entendu, dans l'énumération de Mme Genot, à propos d'une série de déclarations du président iranien.

niets gehoord over de uitspraken van de Iraanse president, maar misschien komt u er nog toe.

01.06 Zoé Genot (ECOLO): Notre proposition date en effet de 2003, époque où l'on avait encore l'espoir que la situation évolue dans la bonne direction. Aujourd'hui, il est évident que le tournant politique qu'a pris l'Iran ne nous permet même plus d'espérer cette évolution favorable.

C'est d'autant plus inquiétant quand je vois qu'on continue à discuter de la possibilité de conclure des accords économiques avec ce pays. Cela me paraît dommageable. Selon moi, il s'agit d'un signal de banalisation de ce régime qui ne nous donne aucun signe encourageant à propos des différents points que j'ai évoqués et de sa politique internationale. M. Khatami avait effectué tout un travail de normalisation dans ses rapports avec le reste du monde.

Pour nous, deux points sont importants.

Tout d'abord, il n'est pas question de normaliser les rapports en concluant, par exemple, des accords économiques sans avoir constaté des avancées sur toute une série des points qui nous préoccupent.

Par ailleurs, après les lourds constats établis sur la situation en Iran, il est difficile d'affirmer aux personnes se trouvant dans notre pays qu'il n'y a aucun problème en Iran et que, s'ils sont sans papiers, ils doivent y retourner, en leur affirmant qu'ils ne craignent rien pour leur sécurité, pour leur vie, que l'Iran est un pays comme un autre et que si la Belgique ne souhaite pas les accueillir, ils doivent y retourner. Dans les faits d'ailleurs, on sait qu'on ne peut expulser des Iraniens puisqu'il n'y a pas d'accord de réadmission avec l'Iran. On vit donc dans une situation tout à fait folle avec des sans-papiers iraniens, sans statut, "inexpulsables" et qui ne comptent d'ailleurs pas repartir dans leur pays étant donné la situation décrite.

Je voudrais donc aussi profiter de cette occasion pour plaider dans le sens de l'examen de leur dossier car la situation ne peut pas continuer ainsi!

01.07 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, collega's, onze fractie heeft graag meegewerkt aan de totstandkoming van de resolutie, omdat wij ons zorgen maken over de situatie in het Midden-Oosten.

De eerste bron van onze zorgen is de opstelling van Teheran. Wij stellen een gebrek aan transparantie vast met betrekking tot het nucleair programma van dat land, zeker in het gedrag in een recent verleden toen werd gelogen over de ware doelstellingen van het nucleair programma.

We zijn ook ongerust over de retoriek die wordt gehanteerd door de Iraanse president, en over de steun georganiseerd vanuit Teheran aan twijfelachtige militante groepen in het Midden-Oosten.

Wij maken ons in tweede instantie ook bezorgd over de toon die sommigen in Washington hanteren. Er worden pleidooien gehouden voor preventief militair optreden, waarbij men niet uitsluit dat ook zou

01.06 Zoé Genot (ECOLO): In 2003 hoopten we dat de toestand gunstig zou evolueren. Vandaag moeten we echter vaststellen dat het niet heeft mogen zijn. Daarom pleiten we ervoor dat er geen enkel handelsakkoord met Iran zou worden afgesloten. Zo niet geven we de indruk dat we het huidige Iraanse regime, dat niet bereid lijkt te zijn om inspanningen te leveren ten aanzien van de verschillende punten die ik heb opgesomd, zonder meer aannemen.

Bovendien dring ik erop aan dat de situatie van de Iraanse vluchtelingen in België opnieuw wordt onderzocht. Sommige van hen hebben immers het bevel gekregen om het grondgebied te verlaten. De toestand in hun land is echter bijzonder zorgwekkend, waardoor ze eigenlijk niet eens zouden mogen worden uitgewezen. Dat kan zo niet verder.

01.07 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Notre groupe a volontiers collaboré à la rédaction de cette résolution, compte tenu de la situation préoccupante au Moyen-Orient. L'attitude de Téhéran nous inquiète tout particulièrement. L'Iran ne fait pas preuve de transparence à propos de son programme nucléaire et ne dit pas la vérité sur les vrais objectifs de ce dernier. De même, la rhétorique du président iranien et son soutien à des groupes militants du Moyen-Orient ont de quoi alarmer.

Ensuite, le ton adopté par certains

worden gebruikgemaakt van nucleaire wapens. Wij vinden dat dat soort opstelling alleen tot gevolg zal hebben dat de hardliners binnen het regime in Iran worden versterkt, dat het geweld in de regio zal opflakkeren en dat er een wapenwedloop tot en met de verwerving van nucleaire wapens zal ontstaan.

Ten derde, wij menen dat er in deze nood is aan een Europese benadering die de diplomatieke piste bepleit. De dreiging is niet imminent. Volgens de meeste waarnemers zal het drie tot vijftien jaar duren eer de kans bestaat dat Iran een kernwapen zou bezitten. Wij stellen voor om die periode nuttig te gebruiken. Wij denken dat het probleem in Iran met Iran moet worden bekeken in het kader van de non-proliferatie.

Daarom werd, op onze vraag, een aantal elementen in de resolutie opgenomen, die ik wil benadrukken. Ten eerste, wij vragen het engagement van alle bij het conflict betrokken landen die in het bezit zijn van kernwapens, om vanaf nu publiek kenbaar te maken dat zij het kernwapen nooit zullen gebruiken. Ten tweede, wij vinden dat de piste voorgesteld door El-Baradei, het hoofd van het IAEA, om een oplossing te zoeken in de richting van een verscherpte multilaterale controle door het IAEA op de hele brandstofcyclus, een kans moet krijgen. Tot slot verheugen wij ons over het feit dat wij in de resolutie een aanzet vinden tot ondersteuning van bestaande initiatieven om in het Midden-Oosten tot een kernwapenvrije zone te komen.

Om alle, voornoemde redenen zal onze fractie straks graag de resolutie mede goedkeuren.

acteurs à Washington nous inquiète également. D'aucuns préconisent une intervention militaire préventive et n'excluent pas même le recours aux armes nucléaires. Cette attitude ne fait que renforcer les partisans de la ligne dure du régime iranien. Elle se traduira par une recrudescence de la violence dans la région et favorisera la course aux armements.

C'est pourquoi il faut une approche diplomatique européenne. La menace n'est pas imminente car il faudra peut-être bien encore de trois à quinze ans pour que l'Iran dispose de l'arme nucléaire. Il faut mettre cette période à profit pour rechercher, avec l'Iran, des solutions dans le cadre du traité de non-prolifération.

Un certain nombre d'éléments ont été insérés dans la résolution à notre demande. Nous demandons que tous les pays concernés qui sont en possession d'armes nucléaires s'engagent à annoncer leur intention de ne jamais les utiliser. Il faut donner une chance à l'idée de M. El-Baradei de confier à l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) la mission d'exercer un contrôle multilatéral renforcé sur l'ensemble du cycle du combustible. Enfin, nous nous réjouissons du soutien exprimé dans cette résolution en faveur des initiatives existantes sur la voie d'une zone dénucléarisée au Moyen-Orient. Pour toutes ces raisons, notre groupe votera en faveur de la résolution.

01.08 Josée Lejeune (MR): Monsieur le président, chers collègues, je me réjouis qu'aujourd'hui nous puissions enfin voter une proposition de résolution relative à la République islamique d'Iran. Il s'agit d'un sujet important dans les relations internationales, à propos duquel il convenait que les partis démocratiques parlent d'une même voix.

La genèse de ce texte est parsemée de rebondissements. Au départ, le texte déposé par le MR s'inscrivait dans un contexte totalement différent. En effet, le régime iranien était dominé par les réformateurs. Et le président de l'époque, M. Khatami, accomplissait - difficilement, je l'avoue - des efforts afin de mener son pays vers plus de progrès et

01.08 Josée Lejeune (MR): Het verheugt me dat hier eindelijk een resolutie betreffende Iran ter stemming voorligt. In het kader van de internationale betrekkingen is dit immers een gewichtig vraagstuk waarover de democratische partijen een eensgezind standpunt moeten innemen.

de démocratie. De nouvelles avancées devaient encore se produire, et la volonté politique des Iraniens était bel et bien présente: il fallait dès lors encourager au lieu de stigmatiser - même si nous ne devions pas pour autant abaisser nos standards en termes de droits fondamentaux et de démocratie. Notre proposition de résolution allait donc dans cette direction.

Mais des bouleversements sont survenus. Les élections législatives amenèrent les conservateurs au pouvoir, après l'exclusion des listes électorales de plusieurs candidats réformateurs par le Conseil des gardiens. Les réformes étaient dès lors paralysées. Mais ce n'est pas le pire. Car, quelque temps après, un nouveau président fut élu. Celui-ci, conservateur forcené, mit immédiatement fin aux réformes entamées par son prédécesseur. C'est alors qu'il apparut qu'il ne fallait plus envisager l'Iran de la même manière. Non content d'appliquer dans son pays des méthodes d'un autre temps, ce personnage se lança dans une campagne d'enrichissement de son uranium. Le président iranien prétendit que le but de cette recherche était purement civil, et non militaire. Mais l'hypocrisie de ses propos apparut au grand jour lorsqu'il proféra des messages récurrents de haine raciale à l'égard des juifs, des appels à la destruction d'Israël, ainsi que des propos niant purement et simplement la réalité de l'Holocauste.

Il importait donc de revoir complètement les propositions déposées pour arriver à un texte commun et unanime.

C'est le travail qui a été accompli. Le texte déposé en est le résultat. Le groupe MR est donc satisfait car ce texte permet d'apporter une réponse de l'entière des partis politiques démocratiques à un problème de sécurité internationale brûlant et en évolution constante.

De tekst die oorspronkelijk door de MR werd ingediend, paste in een andere context. Het Iraanse regime werd gedomineerd door de hervormingsgezinden en president Khatami trachtte zijn land naar meer vooruitgang en democratie te leiden. Die inspanningen moesten worden aangemoedigd en niet afgekeurd. Dat was dan ook de strekking van ons voorstel van resolutie.

Sindsdien heeft er echter een omwenteling plaatsgevonden. De parlementsverkiezingen hebben de behoudsgezinden aan de macht gebracht. Vervolgens werd een oerconservatieve nieuwe president verkozen die de aangevatte hervormingen onmiddellijk stillegde.

Voortaan moest men Iran anders gaan benaderen, des te meer daar het land zich op de verrijking van zijn uranium begon toe te leggen. De Iraanse president verklaarde dat het nucleair onderzoek geen militaire maar burgerdoeleinden diende, maar de onoprechtheid van zijn beweringen kwam aan het licht toen hij tot de vernietiging van Israël opriep.

Toen moesten de ingediende voorstellen worden herzien en moest een tekst worden opgesteld die aan ieders verwachtingen voldeed.

De ingediende tekst is het resultaat van die inspanning. De MR-fractie is dus tevreden over deze tekst, die het antwoord is van alle democratische partijen op een brandend actueel probleem op het vlak van de internationale veiligheid.

01.09 Patrick Moriau (PS): Monsieur le président, chers collègues, à mon tour, je voudrais me réjouir au nom de mon groupe de l'adoption à l'unanimité de cette résolution, entre autres parce que nous en avons été à la base. S'il est vrai que les travaux ont duré longtemps, c'était à la demande du gouvernement qui voulait laisser une chance à l'ouverture du gouvernement Khatami.

Je me réjouis d'autant plus que cette résolution – point important qu'a souligné M. Van der Maelen – relève de l'esprit du multilatéralisme

01.09 Patrick Moriau (PS): Namens mijn fractie wil ik op mijn beurt mijn tevredenheid uitdrukken over de unanieme goedkeuring van deze resolutie, die getuigt van de multilaterale houding die we verdedigen, dit in tegenstelling tot de hegemonie en de unilaterale visie die sommigen prediken en

que nous défendons bec et ongles face à une vision unilatéraliste, notamment atlantique, dont on connaît aujourd'hui les dégâts, par exemple en Irak. J'insiste donc en faveur de la partie de la résolution qui demande au gouvernement de transmettre à toutes les instances et de faire passer le message de cette résolution. Nous avons le temps: dans le domaine nucléaire, ils ne seront pas opérationnels avant peut-être dix ou quinze ans. Mais il y a le volet "droits de l'homme et démocratie interne en Iran".

Il faut éviter de se trouver encore devant des guerres interventionnistes car, reconnaissons-le, la lutte pour la démocratie qu'on nous avait annoncée après 2001 a amené une constitution basée sur la charia en Afghanistan, le chaos en Irak, le Hamas en Palestine. Au Liban, après l'assassinat de Hariri, nous pensions tous que la démocratie était retrouvée: il faut constater que la loi électorale est un leurre et crée beaucoup d'injustice.

Je n'en dirai pas plus mais je pense que cette résolution relève du multilatéralisme qui est aujourd'hui un des grands enjeux à l'échelle de la planète face à une volonté hégémonique et unilatérale prônée par certains.

01.10 Herman Van Rompuy (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik verheug mij erover dat het een eensgezinde tekst is geworden. Het is ook een onderwerp waarvoor het de moeite waard is om eensgezind over te zijn.

Wij zeggen maar al te gemakkelijk dat de wereldvrede ergens in gevaar is, maar ze is echt in gevaar in het Nabije of in het Midden-Oosten door een opeenhoping van problemen. Ik denk aan het aanslepende Israëlisch-Palestijnse conflict, het opkomende fundamentalisme dat zijn oorsprong heeft gevonden in het Midden-Oosten, de situatie in Irak, de olievoorraden die daar heel sterk aanwezig zijn en ten slotte het nieuwe regime in Iran. De som daarvan is een bedreiging voor de wereldvrede. Het is dan ook belangrijk dat wij ons daarover eensgezind konden uitspreken.

Iran speelt een heel belangrijke rol in de situatie in het Midden-Oosten, door het terrorisme en het fundamentalisme, onder meer in de Palestijnse Gebieden en Irak, zeer sterk te steunen. Iran draagt bij tot heel de destabilisatie van die regio. Dit wordt te weinig gezegd. Een heel belangrijk moment daarin is de ontdekking door de Iraanse oppositie, stoemelings, dat men werkte aan een atoombom. Men is daarop uitgekomen na heel veel geduld van het Internationaal Atoomagentschap, onder leiding van de Nobelprijswinnaar voor de vrede, de heer El-Baradei. Na heel veel geduld is men tot de conclusie gekomen dat er hier kwade wil in het spel is, dat de ontwikkelingen geen vreedzaam gebruik van kernenergie op het oog hebben maar kunnen leiden tot de aanmaak van een atoomwapen.

Men heeft de zaak dan ook doorverwezen naar de Veiligheidsraad. Dat is na heel veel geduld gebeurd en na heel veel inspanningen, onder meer van de Europese Unie. De Europese Unie heeft, samen met China, Rusland en de Verenigde Staten, dat initiatief genomen. Wij staan aan de vooravond van een belangrijke beslissing in de Veiligheidsraad.

Wij zullen de zaken niet veranderen, maar ik denk wel dat dit

waarvan men de kwalijke gevolgen ziet in Irak. Ik wil in het bijzonder de aandacht vestigen op het deel van de resolutie waarin de regering wordt gevraagd de resolutie over te zenden aan alle belanghebbende instanties. We beschikken daartoe over de nodige tijd, want het zal nog tien à vijftien jaar duren voor de nucleaire kennis in Iran kan worden ingezet. We moeten vermijden dat de oorlog eens te meer als dwangmiddel wordt gebruikt, want de na 2001 aangekondigde strijd voor de democratie heeft zowel in Afghanistan, Iran als Palestina alleen maar tot chaos, islamisme en onrecht geleid.

01.10 Herman Van Rompuy (CD&V): Je me réjouis de ce que le texte soit devenu commun. Le sujet vaut bien cette unanimité. La paix mondiale est en danger au Moyen-Orient, où les problèmes s'accumulent: le conflit israélo-palestinien, le fondamentalisme croissant, la situation en Irak, la présence de réserves pétrolières et le nouveau régime en Iran.

L'Iran joue un rôle important au Moyen-Orient car ce pays soutient le terrorisme et le fondamentalisme dans les territoires palestiniens et en Irak, contribuant ainsi à déstabiliser la région. L'opposition iranienne a découvert par hasard qu'une arme atomique était en voie de préparation. Après avoir témoigné d'une très grande patience, l'Agence internationale de l'énergie atomique a conclu que ce programme poursuit bel et bien des objectifs malveillants.

Après de nombreux efforts, l'affaire a finalement été renvoyée au Conseil de sécurité. Cette résolution revêt une haute valeur symbolique. C'est pourquoi nous avons veillé à ce qu'elle puisse encore être approuvée, avant la réunion de demain au Conseil de

symbolisch belangrijk is. Wij hebben hier het initiatief genomen om deze resolutie in de plenaire vergadering van deze Kamer te laten goedkeuren vóór morgen. Indien Iran niet ingaat op de vraag van de Veiligheidsraad, met name om te stoppen met de verrijking van uranium, wat erg waarschijnlijk is, moet men de druk verhogen. In onze resolutie staat, naast andere belangrijke beschouwingen, dat men diplomatieke, commerciële en financiële sancties moet overwegen. Dit zijn vreedzame en geen militaire middelen die de druk verhogen.

Het is een regime dat heel erg ideologisch is ingesteld, dat alleen rekening houdt met machtsverhoudingen, dat zich niets aantrekt van de internationale openbare opinie en dat dus meer dan alleen maar met woorden en met diplomatiek taalgebruik, opnieuw in de vaart van de volkeren moet gebracht worden. Het is dus de nadruk op sancties, op het overwegen van sancties, die hier in de resolutie aan het einde erg centraal is komen te staan. De druk moet worden verhoogd opdat Iran zich effectief zou conformeren aan de eisen van het Internationaal Atoomagentschap en van het non-proliferatieverdrag, zoals dat trouwens gevraagd wordt van andere landen in diezelfde regio.

sécurité.

Si l'Iran n'accède pas à la requête du Conseil de sécurité l'invitant à cesser tout enrichissement d'uranium, il faudra exercer davantage de pressions sur ce pays et envisager de lui appliquer des sanctions diplomatiques, commerciales et financières. Le régime en place à Téhéran est d'inspiration éminemment idéologique, il ne se soucie que de rapports de force et se moque de ce que pense la communauté internationale. Aussi les discours diplomatiques ne suffisent-ils pas et la résolution adoptée par le Conseil de sécurité évoque-t-elle la possibilité de sanctions à son encontre. Il faut accroître les pressions sur l'Iran de façon à ce qu'il se conforme réellement aux exigences de l'AIEA et au traité de non-prolifération, comme la communauté internationale l'exige d'ailleurs d'autres pays de cette région.

Le **président**: La discussion est close.
De bespreking is gesloten.

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de résolution concernant l'Iran".
Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "voorstel van resolutie betreffende Iran".

*Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.
Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.*

Chers collègues, vous avez vu qu'il y a toute une série de considérants qui vont de la lettre A à la lettre V, suivis d'un dispositif – si je puis m'exprimer ainsi – qui s'articule de 1 à 30. Il est évident que la demande que vous faites au président de la Chambre consiste surtout pour ce dernier à demander au gouvernement de transmettre aux exécutifs des autres pays. Je transmettrai bien sûr aux législatifs que vous avez désignés dans votre proposition de résolution.

Le vote sur la proposition de résolution aura lieu ultérieurement.
De stemming over het voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.

02 Prise en considération de propositions

02 Inoverwegingneming van voorstellen

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.
In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet et à l'exception de la proposition n° 2415/1 de MM. Olivier Maingain, François-Xavier de Donnea et Eric Libert qui demandent le report de la prise en considération de leur proposition, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux

commissions compétentes conformément au règlement.

Indien er geen bezwaar is, en met uitzondering van het voorstel nr. 2415/1 van de heren Olivier Maingain, François-Xavier de Donnea en Eric Libert die de verdaging van de inoverwegingneming van hun voorstel vragen, beschouw ik deze als zijnde aangenomen; overeenkomstig het reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Pas d'observation ? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar ? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Scrutin

Geheime stemming

03 **Nomination de membres du Comité de surveillance Phenix (2429/1)**

03 **Benoeming van leden van het Toezichtscmité Phenix (2429/1)**

L'ordre du jour appelle le scrutin en vue de la nomination de membres du Comité de surveillance Phenix.

Aan de orde is de stemming met het oog op de benoeming van leden van het toezichtscmité Phenix.

Conformément à l'article 22 de la loi du 10 août 2005 instituant le système d'information Phenix, la Chambre doit procéder à la nomination de trois membres effectifs, dont le président, et de trois membres suppléants.

Overeenkomstig artikel 22 van de wet van 10 augustus 2005 tot oprichting van het informatiesysteem Phenix dient de Kamer drie vaste leden, onder wie de voorzitter, en drie plaatsvervangers te benoemen.

Les deux listes de candidats proposés par le Conseil des ministres ont été annoncées en séance plénière du 20 avril 2006.

De twee lijsten van kandidaten voorgedragen door de Ministerraad, werden tijdens de plenaire vergadering van 20 april 2006 aangekondigd.

Nous devons procéder à la nomination:

- d'un président francophone,
- de deux membres effectifs néerlandophones,
- d'un membre suppléant francophone et
- de deux membres suppléants néerlandophones.

Wij moeten:

- één Franstalige voorzitter benoemen,
- twee Nederlandstalige vaste leden benoemen,
- één Franstalige plaatsvervanger benoemen en
- twee Nederlandstalige plaatsvervangers benoemen.

Pour chaque place à pourvoir il y a lieu de choisir entre deux candidats.

Voor elke functie moet u kiezen tussen twee kandidaten.

La liste des candidats a été distribuée sur les bancs (**n° 2429/1**).

De kandidatenlijst werd op de banken rondgedeeld (**nr. 2429/1**).

Le scrutin étant secret, les bulletins ne peuvent être signés.

Daar de stemming geheim is, mogen de stembiljetten niet worden ondertekend.

Nous devons d'abord procéder au tirage au sort d'un ou de deux bureaux de scrutateurs composés chacun de quatre membres qui seront chargés du dépouillement. Je vous propose cependant de désigner les deux secrétaires siégeant au bureau ce jour pour dépouiller les scrutins.

We moeten eerst een of twee bureaus van stemopnemers bij loting samenstellen. Elk bureau bestaat uit vier leden. Ik stel u evenwel voor om voor de stemopneming de twee secretarissen aan te stellen die heden

aan het bureau hebben plaatsgenomen.

Mmes Anne Barzin et Greet van Gool sont désignées pour dépouiller les scrutins.
De dames Anne Barzin en Greet van Gool worden aangewezen om de stemmen op te nemen.

Pas d'observation?
Geen bezwaar?

03.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, wij vinden dit een eigenaardige procedure. Wij werden op geen enkele manier hierbij betrokken of geconsulteerd over de verschillende kandidaten. Naar mijn weten is er geen assessment of hoorzitting geweest. Ook andere collega's bevestigen dat. Wij zijn niet van plan om aan zo'n procedure deel te nemen, tenzij u kunt verklaren, en ons kunt geruststellen, dat de wijze van aanwijzing en de kennisname van hun kwaliteiten op een ordentelijke manier verlopen zijn, maar wij hebben onze twijfels daarbij.

03.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): La procédure est étrange. A aucun moment, nous n'avons été consultés à propos des candidats. A mon avis, il n'y a d'ailleurs pas eu d'auditions ou de procédure d'assessment. Nous ne participerons au vote que si le président peut nous donner la garantie que la désignation des candidats s'est faite correctement.

De **voorzitter**: Mijnheer Laeremans, ik heb de procedure hier uiteengezet op 20 april in de vergadering. Misschien herinnert u zich dat? Ik heb alle kandidaten voorgelegd. De regering doet het voorstel. Wat is de keuze van het Parlement? U hebt de keuze tussen al die kandidaten. Zal effectief zijn hij of zij die als effectief wordt aangewezen. Er kan ook een plaatsvervanger worden aangewezen. Ik heb geen vat op de kandidaatstellingen.

Le **président**: Je vous ai expliqué la procédure le 20 avril dernier. Le gouvernement propose un certain nombre de candidats et le Parlement choisit. Je n'ai moi-même aucune influence sur les candidatures.

03.02 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, heb ik u goed begrepen? Doet de regering een voorstel voor een benoeming die het Parlement moet doen?

03.02 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Le gouvernement fait donc une proposition pour des nominations à effectuer par le Parlement?

De **voorzitter**: De wet bepaalt dat er een dubbele lijst komt van de regering en dat wij bekrachtigen. Dat is de wet en die hebt u blijkbaar goedgekeurd, mijnheer Annemans.

Le **président**: Selon la loi, le gouvernement doit présenter une liste double, le Parlement se contentant d'entériner.

03.03 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Het spijt mij, mijnheer de voorzitter. Ik denk niet dat ik die wet goedgekeurd heb.

03.03 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Je n'ai moi-même certainement pas voté cette loi.

De **voorzitter**: Ik weet het niet, wij kunnen het eens nakijken.

U hebt een lijst. U doet uiteraard wat u wilt. Er zijn vaste leden. Ik vraag u te stemmen voor een eerste kandidaat. Dat wordt dan de effectieve voorzitter. U hebt ook een tweede kandidaat. Voor de leden is er een eerste en een tweede kandidaat. Ik moet het niet uitleggen. Er is eenzelfde procedure voor de vervangers.

Un vote par "couple", c'est clair?

U stemt dus voor één voorzitter, voor één lid enzovoort. Dan voor de plaatsvervangers, mijnheer Tant, op dezelfde manier natuurlijk. Is dat duidelijk?

Is het duidelijk, mijnheer Van der Maelen? Mijnheer de vice-voorzitter van de Kamer, met al uw gewicht dat u in de schaal legt, moet ik toch uw aandacht vragen.

U stemt voor één voorzitter, voor één lid en voor één plaatsvervanger.

Vous votez pour un membre effectif et pour un membre suppléant.

03.04 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Hoe bedoelt u: voor één lid? Er staan toch twee leden op?

De **voorzitter**: U stemt voor de eerste of voor de tweede kandidaat. Neem het voorbeeld dat de tweede kandidaat meer stemmen heeft dan de eerste kandidaat. Dan is hij verkozen! U hebt toch nog gestemd in uw leven? Er is geen derde kandidaat.

A l'appel de son nom, chaque membre est prié de venir déposer son bulletin non signé dans l'urne, en montant à la tribune, de ma gauche à ma droite.

Ik verzoek elk lid om bij het afroepen van zijn naam zijn ongetekende stembiljet in de stembus te komen deponeren. Gelieve langs mijn linkerzijde op het spreekgestoelte te komen en dit aan mijn rechterzijde te verlaten.

J'invite les secrétaires à procéder à l'appel nominal.
Ik nodig de secretarissen uit de namen af te roepen.

*Il est procédé à l'appel nominal.
Er wordt overgegaan tot de naamafroeping.*

Tout le monde a-t-il déposé son bulletin dans l'urne ? (*Oui*)
Heeft iedereen gestemd ? (*Ja*)

Je déclare le scrutin clos et invite les scrutateurs à procéder au dépouillement à la salle des Conférences.
De stemming is gesloten. Ik nodig de secretarissen uit over te gaan tot de stemopneming in Conferentiezaal.

Votes nominatifs

Naamstemmingen

04 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Patrick De Groote over "een MUG/PIT voor Vlaams Brabant" (nr. 823)

- de heer Bart Laeremans over "het Paramedisch interventieteam voor Halle" (nr. 828)

04 Motions déposées en conclusion des interpellations de:

- M. Patrick De Groote sur "un SMUR/EIP pour le Brabant flamand" (n° 823)

- M. Bart Laeremans sur "l'équipe paramédicale d'intervention pour Hal" (n° 828)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing van 18 april 2006.

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société du 18 avril 2006.

Drie moties werden ingediend (MOT nr. 823/1):

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Patrick De Groote en Carl Devlies;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Bart Laeremans;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Hilde Dierickx, Dominique Tilmans, Colette Burgeon en Maggie De Block.

Trois motions ont été déposées (MOT n° 823/1):

- une première motion de recommandation a été déposée par MM. Patrick De Groote et Carl Devlies;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par M. Bart Laeremans;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Hilde Dierickx, Dominique Tilmans, Colette Burgeon et Maggie De Block.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ? (Non)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 1)		
Ja	91	Oui
Nee	47	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	139	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

04.01 Dirk Claes (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met de heer Bex.

04.01 Dirk Claes (CD&V): J'ai pairé avec M. Stijn Bex.

04.02 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik had beloofd mij te onthouden in samenspraak met de heer Cortois, maar ik ben dat vergeten. Voor de volgende stemmingen heb ik dus een stemafpraak met de heer Cortois.

04.02 Paul Tant (CD&V): J'ai pairé avec M. Willy Cortois, mais je l'avais oublié.

05 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Paul Tant over “het geheime akkoord tussen de minister en de petroleumsector” (nr. 837)

05 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Paul Tant sur “l'accord secret entre le ministre et le secteur pétrolier” (n° 837)

De **voorzitter**: Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Financiën en de Begroting van 19 april 2006

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Finances et du Budget du 19 avril 2006.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 837/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Trees Pieters en de heer Paul Tant;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Anne-Marie Baeke en de heren Luk Van Biesen en Dirk Van der Maelen.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 837/1):

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Trees Pieters et M. Paul Tant;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Anne-Marie Baeke et MM. Luk Van Biesen et Dirk Van der Maelen.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	91	Oui
Nee	45	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	138	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.
La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

06 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Pieter De Crem over "het standpunt van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken in verband met het niet vervolgen van kleine misdrijven, de reactie van de eerste minister en de reactie van Jean-Marie Dedecker" (nr. 844)
- de heer Melchior Wathelet over "de verklaringen van de Procureur des Konings van Oudenaarde over de kleine misdrijven" (nr. 846)

06 Motions déposées en conclusion des interpellations de:

- M. Pieter De Crem sur "la position du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur concernant le classement sans suite des PV relatifs aux infractions mineures, la réaction du premier ministre et celle de M. Dedecker" (n° 844)
- M. Melchior Wathelet sur "les déclarations du procureur du Roi d'Audenaerde relatives à la petite délinquance" (n° 846)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 19 april 2006.

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 19 avril 2006.

Drie moties werden ingediend (MOT nr. 844/1):

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Pieter De Crem;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Bart Laeremans en Jan Mortelmans;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Talbia Belhouari en de heren Philippe De Coene en Claude Marinower.

Trois motions ont été déposées (MOT n° 844/1):

- une première motion de recommandation a été déposée par M. Pieter De Crem;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par MM. Bart Laeremans et Jan Mortelmans;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Talbia Belhouari et MM. Philippe De Coene et Claude Marinower.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ? (Non)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	90	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	138	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.
La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

07 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 38, § 3quater, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers (2243/5)

07 Projet de loi modifiant l'article 38, § 3quater, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés (2243/5)

Amendé par le Sénat

Geamendeerd door de Senaat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	139	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2243/7)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2243/7)**

08 Wetsontwerp tot instelling van het algemeen kader voor de wederzijdse erkenning van beroepsopleidingen (2047/4)

08 Projet de loi instaurant un cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles (2047/4)

Amendé par le Sénat

Geamendeerd door de Senaat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Stemming/vote 4)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2047/6)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2047/6)**

09 Wetsontwerp inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie (2106/1)

09 Projet de loi relatif à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les Etats membres de l'Union européenne (2106/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Stemming/vote 4)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(2106/3)**
En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(2106/3)**

10 Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 78 en 79 van het Burgerlijk Wetboek betreffende de aangifte en de akten van overlijden (675/5)

10 Proposition de loi modifiant les articles 78 et 79 du Code civil concernant la déclaration et les actes de décès (675/5)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 4)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als wetsontwerp aan de Senaat worden overgezonden. **(675/6)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet de loi au Sénat. **(675/6)**

11 Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de juridische bijstand en de rechtsbijstand (2181/4)

11 Projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'aide juridique et l'assistance judiciaire (2181/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 4)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(2181/5)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(2181/5)**

12 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten wat betreft de benoeming in de graad van aanstelling van bepaalde personeelsleden van de algemene directie van de gerechtelijke politie (2302/1-4)

12 Amendements et articles réservés de la proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police en ce qui concerne la nomination dans le grade de commissionnement de certains membres du personnel de la direction générale de la police judiciaire (2302/1-4)

Stemming over amendement nr. 3 van Dirk Claes cs op artikel 2. **(2302/2)**

Vote sur l'amendement n° 3 de Dirk Claes cs à l'article 2. **(2302/2)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	38	Oui
Nee	90	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 2 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 2 est adopté.

Stemming over amendement nr. 5 van Dirk Claes cs tot invoeging van een artikel 2bis (n). **(2302/4)**
Vote sur l'amendement n° 5 de Dirk Claes cs tendant à insérer un article 2bis (n). **(2302/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	36	Oui
Nee	90	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 4 van Dirk Claes cs op artikel 3. **(2302/2)**
Vote sur l'amendement n° 4 de Dirk Claes cs à l'article 3. **(2302/2)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 6)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 3 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 3 est adopté.

13 Geheel van het wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten wat betreft de benoeming in de graad van aanstelling van bepaalde personeelsleden van de algemene directie van de gerechtelijke politie **(2302/1)**

13 Ensemble de la proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police en ce qui concerne la nomination dans le grade de commissionnement de certains membres du personnel de la direction générale de la police judiciaire **(2302/1)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	121	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	17	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als wetsontwerp aan de Senaat worden overgezonden. **(2302/5)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet de loi au Sénat. **(2302/5)**

14 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 145 van het Burgerlijk Wetboek (2254/1)

14 Projet de loi modifiant l'article 145 du Code civil (2254/1)

Transmis par le Sénat

Overgezonden door de Senaat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	139	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2254/2)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2254/2)**

15 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 5 van de wet van 7 april 2005 tot bescherming van de journalistieke bronnen (2280/1)

15 Projet de loi visant à modifier l'article 5 de la loi du 7 avril 2005 relative à la protection des sources journalistiques (2280/1)

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Vote/stemming 8)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2280/2)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2280/2)**

16 Voorstel van resolutie betreffende Iran (nieuw opschrift) (1774/7)

16 Proposition de résolution concernant l'Iran (nouvel intitulé) (1774/7)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 9)		
Ja	136	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van alle vermelde regeringen worden gebracht. **(1774/8)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance à tous les gouvernements mentionnés. **(1774/8)**

Raison d'abstention?

Reden van onthouding?

16.01 Patrick Cocriamont (FN): Monsieur le président, nous estimons que chaque pays a le droit de se défendre et de choisir son moyen de défense, surtout lorsque l'ennemi potentiel a lui aussi la bombe atomique.

16.01 Patrick Cocriamont (FN): Ieder land heeft het recht zich te verdedigen en zelf te kiezen hoe het dat doet, zeker als de potentiële vijand ook over atoomwapens beschikt.

(*Brouhaha*)

(*Rumoer*)

Le **président**: Silence, s'il vous plaît. Tout le monde a le droit de parole ici. Je ne juge pas: j'ai entendu comme vous.

17 Adoption de l'agenda

17 Goedkeuring van de agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents. Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Er is plenaire vergadering op donderdag 4 mei 2006.

Een ogenblikje, collega's. Zijn de resultaten van de stemming over de benoeming al bekend? Waar zijn die resultaten? Ik sluit de vergadering niet voordat die resultaten er zijn.

17.01 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): (...)

De **voorzitter**: Nee, mijnheer Annemans, de agenda voor volgende week was nog niet goedgekeurd. Ik was wel bezig om aan de assemblee de eerbiedwaardige vraag voor te leggen of zij de agenda goedkeurt van donderdag 4 mei 2006, met vergadering om 14.15 uur.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

Nu moet ik evenwel tien minuten wachten op het resultaat van de stemming over de benoeming.

Je suspends la séance pour dix minutes, en attendant le résultat des votes. Si vous voulez écouter le résultat, vous êtes les bienvenus, mais vous n'êtes pas obligés de revenir.

De vergadering is geschorst.
La séance est suspendue.

*De vergadering wordt geschorst om 18.13 uur.
La séance est suspendue à 18.13 heures.*

*De vergadering wordt hervat om 18.27 uur.
La séance est reprise à 18.27 heures.*

De vergadering is hervat.
La séance est reprise.

18 Résultat du scrutin pour la nomination de membres du Comité de surveillance Phenix.

18 Uitslag van de stemming voor de benoeming van leden van het Toezichtscomité Phenix.

Votants	121	Stemmen
Blancs ou nuls	5	Blanco of ongeldig
Valables	116	Geldig
Majorité absolue	59	Volstreckte meerderheid

Président (F)
Voorzitter (F)

M. Luc Hennart a obtenu 89 suffrages.
De heer Luc Hennart heeft 89 stemmen bekomen.

M. Yves Scieur a obtenu 24 suffrages.
De heer Yves Scieur heeft 24 stemmen bekomen.

M. Luc Hennart ayant obtenu la majorité absolue, est proclamé président (F) du Comité de surveillance Phenix.
De heer Luc Hennart die de volstreckte meerderheid heeft bekomen, is tot voorzitter (F) van het Toezichtscomité Phenix, uitgeroepen.

Membre effectif (N)
Vast lid (N)

M. Henri Debucquoy a obtenu 88 suffrages.
De heer Henri Debucquoy heeft 88 stemmen bekomen.

M. Walter Peeters a obtenu 25 suffrages.
De heer Walter Peeters heeft 25 stemmen bekomen.

M. Henri Debucquoy ayant obtenu la majorité absolue, est proclamé membre effectif (N) du Comité de surveillance Phenix.
De heer Henri Debucquoy die de volstreckte meerderheid heeft bekomen, is tot vast lid (N) van het Toezichtscomité Phenix, uitgeroepen.

Membre effectif (N)
Vast lid (N)

Mme Nicole Van Isterdael a obtenu 111 suffrages.
Mevrouw Nicole Van Isterdael heeft 111 stemmen bekomen.

M. Ernest Waûters a obtenu 0 suffrage.
De heer Ernest Waûters heeft 0 stem bekomen.

Mme Nicole Van Isterdael ayant obtenu la majorité absolue, est proclamée membre effectif (N) du Comité de surveillance Phenix.

Mevrouw Nicole Van Isterdael die de volstreckte meerderheid heeft bekomen, is tot vast lid (N) van het Toezichtscomité Phenix, uitgeroepen.

Membre suppléant (F)

Plaatsvervanger (F)

Mme Marie-Anne Lange a obtenu 89 suffrages.

Mevrouw Marie-Anne Lange heeft 89 stemmen bekomen.

M. Philippe Morandini a obtenu 26 suffrages.

De heer Philippe Morandini heeft 26 stemmen bekomen.

Mme Marie-Anne Lange ayant obtenu la majorité absolue, est proclamée membre suppléant (F) du Comité de surveillance Phenix.

Mevrouw Marie-Anne Lange die de volstreckte meerderheid heeft bekomen, is tot plaatsvervanger (F) van het Toezichtscomité Phenix, uitgeroepen.

Membre suppléant (N)

Plaatsvervanger (N)

M. Walter Peeters a obtenu 114 suffrages.

De heer Walter Peeters heeft 114 stemmen bekomen.

M. Remy Donckerwolcke a obtenu 0 suffrage.

De heer Remy Donckerwolcke heeft 0 stem bekomen.

M. Walter Peeters ayant obtenu la majorité absolue, est proclamé membre suppléant (N) du Comité de surveillance Phenix.

De heer Walter Peeters die de volstreckte meerderheid heeft bekomen, is tot plaatsvervanger (N) van het Toezichtscomité Phenix, uitgeroepen.

Membre suppléant (N)

Plaatsvervanger (N)

M. Thierry Freyne a obtenu 89 suffrages.

De heer Thierry Freyne heeft 89 stemmen bekomen.

Mme Els Bertier a obtenu 25 suffrages.

Mevrouw Els Bertier heeft 25 stemmen bekomen.

M. Thierry Freyne ayant obtenu la majorité absolue, est proclamé membre suppléant (N) du Comité de surveillance Phenix.

De heer Thierry Freyne die de volstreckte meerderheid heeft bekomen, is tot plaatsvervanger (N) van het Toezichtscomité Phenix, uitgeroepen.

Ik dank de vele aanwezige leden.

Je remercie tous les membres présents. Bon retour.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

De vergadering wordt gesloten om 18.31 uur. Volgende vergadering donderdag 4 mei 2006 om 14.15 uur.

La séance est levée à 18.31 heures. Prochaine séance le jeudi 4 mai 2006 à 14.15 heures.

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 51 PLEN 206 annexe.

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 51 PLEN 206 bijlage.

DETAIL DES VOTES NOMINATIFS**DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**

Naamstemming - Vote nominatif: 001

Ja	091	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Collard, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, Déom, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Muls, Pécriaux, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Vande Lanotte, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Nee	047	Non
-----	-----	-----

Annemans, Arens, Bultinck, Caslo, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, De Man, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Drèze, Genot, Gerkens, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Lavaux, Milquet, Mortelmans, Muylle, Nagy, Neel, Nollet, Pieters, Schoofs, Schryvers, Tant, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Viseur, Wathelet, Wiaux

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

Claes Dirk

Naamstemming - Vote nominatif: 002

Ja	091	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Collard, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, Denis, Déom, De Permentier, Deseyn, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Muls, Pécriaux, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Vande Lanotte, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans,

Verhaert, Versnick

Nee	045	Non
-----	-----	-----

Annemans, Arens, Bultinck, Caslo, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, De Man, Depoortere, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Drèze, Genot, Gerkens, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Lavaux, Milquet, Mortelmans, Muylle, Nagy, Neel, Nollet, Pieters, Schoofs, Schryvers, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Viseur, Wathélet, Wiaux

Onthoudingen	002	Abstentions
--------------	-----	-------------

Claes Dirk, Tant

Naamstemming - Vote nominatif: 003

Ja	090	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Avontroodt, Bacquellaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Collard, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, Déom, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Muls, Pécriaux, Roppe, Saudoyer, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Vande Lanotte, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Nee	046	Non
-----	-----	-----

Annemans, Arens, Bultinck, Caslo, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, De Man, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Drèze, Genot, Gerkens, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Lavaux, Milquet, Mortelmans, Muylle, Nagy, Neel, Nollet, Pieters, Schoofs, Schryvers, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Viseur, Wathélet, Wiaux

Onthoudingen	002	Abstentions
--------------	-----	-------------

Claes Dirk, Tant

Naamstemming - Vote nominatif: 004

Ja	139	Oui
----	-----	-----

Annemans, Anthuenis, Arens, Avontroodt, Bacqueline, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bonte, Borginon, Boukourna, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Caslo, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Dirk, Claes Hilde, Cocriamont, Colen, Collard, Courtois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Crem, De Croo, de Donnea, De Groote, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Déom, De Permentier, Depoortere, Deseyn, Detiège, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Genot, Gerkens, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lanjri, Lano, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Milquet, Monfils, Moriau, Mortelmans, Muls, Muylle, Nagy, Neel, Nollet, Pécriaux, Pieters, Roppe, Saudoyer, Schoofs, Schryvers, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tastenhoye, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Vande Lanotte, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Vautmans, Verhaegen, Verhaert, Verherstraeten, Versnick, Viseur, Wathélet, Wiaux

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: 005

Ja	038	Oui
----	-----	-----

Annemans, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, De Man, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Lenssen, Mortelmans, Muylle, Neel, Pieters, Schoofs, Schryvers, Tant, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten

Nee	090	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Avontroodt, Bacqueline, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Collard, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, Déom, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lejeune, Libert, Maene, Maingain, Malmendier,

Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Muls, Pécriaux, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Vande Lanotte, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	011	Abstentions
--------------	-----	-------------

Arens, Drèze, Genot, Gerkens, Lavaux, Milquet, Nagy, Nollet, Viseur, Wathelet, Wiaux

Naamstemming - Vote nominatif: 006

Ja	036	Oui
----	-----	-----

Annemans, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, De Man, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Pieters, Schoofs, Schryvers, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten

Nee	090	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Collard, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, Déom, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Muls, Pécriaux, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Vande Lanotte, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	012	Abstentions
--------------	-----	-------------

Arens, Drèze, Genot, Gerkens, Lavaux, Milquet, Nagy, Nollet, Tant, Viseur, Wathelet, Wiaux

Naamstemming - Vote nominatif: 007

Ja	121	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Arens, Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Dirk, Claes Hilde, Collard, Courtois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Crem, De Croo, de Donnea, De Groote, Delizée, De Meyer, Denis, Déom, De Permentier, Deseyn, Detiège, Devlies, D'hondt, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Genot, Gerkens, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Goutry, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Kelchtermans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lanjri, Lano, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Milquet, Monfils, Moriau, Muls, Muylle, Nagy, Nolle, Péciaux, Pieters, Roppe, Saudoyer, Schryvers, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Vande Lanotte, Van den Bergh, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Vautmans, Verhaegen, Verhaert, Verherstraeten, Versnick, Viseur, Wathelet, Wiaux

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	017	Abstentions
--------------	-----	-------------

Annemans, Bultinck, Caslo, Cocriamont, Colen, De Man, Depoortere, D'haeseleer, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Schoofs, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde

Naamstemming - Vote nominatif: 008

Ja	139	Oui
----	-----	-----

Annemans, Anthuenis, Arens, Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bonte, Borginon, Boukourna, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Caslo, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Dirk, Claes Hilde, Cocriamont, Colen, Collard, Courtois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Crem, De Croo, de Donnea, De Groote, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Déom, De Permentier, Depoortere, Deseyn, Detiège, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Genot, Gerkens, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lanjri, Lano, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Milquet, Monfils, Moriau, Mortelmans, Muls, Muylle, Nagy, Neel, Nolle, Péciaux, Pieters, Roppe, Saudoyer, Schoofs, Schryvers, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tastenhoye, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Vande Lanotte, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Vautmans, Verhaegen, Verhaert, Verherstraeten, Versnick, Viseur, Wathelet, Wiaux

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: 009

Ja	136	Oui
----	-----	-----

Annemans, Anthuenis, Arens, Avontroodt, Bacquellaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bonte, Borginon, Boukourna, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Caslo, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Dirk, Claes Hilde, Colen, Collard, Courtois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Crem, De Croo, de Donnea, De Grootte, Delizée, De Meyer, Denis, Déom, De Permentier, Depoortere, Deseyn, Detiège, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Ducarme Denis, Frédéric, Galant, Geerts, Genot, Gerkens, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lanjri, Lano, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Milquet, Monfils, Moriau, Mortelmans, Muls, Muylle, Nagy, Neel, Nollet, Pécriaux, Pieters, Roppe, Saudoyer, Schoofs, Schryvers, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tastenhoye, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Vande Lanotte, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Vautmans, Verhaegen, Verhaert, Verherstraeten, Versnick, Viseur, Wathelet, Wiaux

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

Cocriamont